

Porównanie tłumaczeń Hioba 27:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oto wy wszyscy widzieliście (to), więc dlaczego powtarzacie takie niedorzeczności?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Właściwie i wy wiecie o tym wszystkim, skąd więc wasze niedorzeczne wywody?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oto wy wszyscy <i>to</i> widzicie; po co więc te próżne słowa?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Oto wy <i>to</i> wszyscy widzicie; przecże wždy próżność mówicie?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Oto wy wszyscy wiecie, a czemuż bez przyczyny mówicie próżne rzeczy?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wy już <i>to</i> wszystko widzicie, więc po co się w spory jałowe wikłacie?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wszak wy wszyscy widzieliście <i>to</i> , dlaczego więc pleciecie takie niedorzeczności?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oto wy wszyscy <i>to</i> widzicie, po co więc te próżne słowa?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Sami <i>to</i> wszyscy widzicie, dlaczego dajecie się zwieść marności?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wy sami jużście <i>to</i> oglądali, po cóż więc próżne słowa?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ось всі знаєте, що додаєте марне до марного.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto wszyscy <i>to</i> widzieliście; więc czemu mówicie marności?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto wy wszyscy sami ujrzełiście <i>wizję</i> ; czemuż więc okazujecie się zupełnie nic niewarci?